



AUX SECONDES VEPRES DU TROISIEME DIMANCHE APRES PAQUES

CAPITULE – I. PIERRE. II, 21-22.

CARISSIMI : Obsecro vos tamquam ádvenas et pere-**grí**-nos, † abstinére vos a carnálibus de-**si-dé**-riis, * quæ militánt advérsus á-ni-mam,

R. Deo grátias.

Frères bien-aimés, je vous exhorte, en votre qualité d'étrangers et de voyageurs, à vous abstenir des convoitises de la chair qui font la guerre à l'âme.

V. Rendons grâces à Dieu.

MAGNIFICAT – VIII^{EME} TON

VIII. G 

A -MEN, amen di-co vobis, E u o u a e.

Ma-**gní**-ficat *
ánima me-a **Dó**-minum.

Et ex-sultavit spíritus **me**-us *
in Deo salu-**tá**-ri **me**-o,

Qui-a respéxit humilitátem ancíllæ **su**-æ : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes
gene-**ra**-ti-**ó**-nes.

Qui-a fecit mihi magna qui **po**-tens est : *
& sanctum **no**-men e-jus.

Et mi-**sericórdia** ejus a progénie in pro-**gé**-
nies *
timén-**ti**-bus e-um.

Fe-**cit** poténtiam in bráchio **su**-o : *
dispérsit supérbos mente **cor**-dis **su**-i.

De-**pó**-suit poténtes de **se**-de, *
et exal-**ta**-vit **hú**-miles.

E-**su**-rientes implévit **bo**-nis : *
& dívites dimí-**sit** i-**ná**-nes.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

*Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ;
& désormais je serai appelée bienheureuse dans la
succession de tous les siècles.*

*Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est
tout-puissant, & de qui le nom est saint.*

*Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui
le craignent.*

*Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux
qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur
cœur.*

*Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé
les petits.*

*Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a
renvoyé vides ceux qui étaient riches.*

Sus-cé-pit Israel púerum **su-um** : *
recordátus misericór-di-æ **su-æ**,

Si-cut locútus est ad patres **nos-tros**, *
Abraham et sémini e-jus in **sæ-cula**.

Gló-ri-a Patri, et **Fí-lio**, *
et Spirí-tu-i **Sanc-to**.

Si-cut erat in princípío, et nunc, et **sem-per**, *
et in **sæ-cula sæ-culo-rum**. **A-men**.

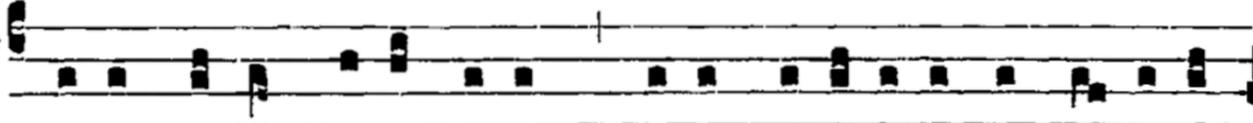
S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,

Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.

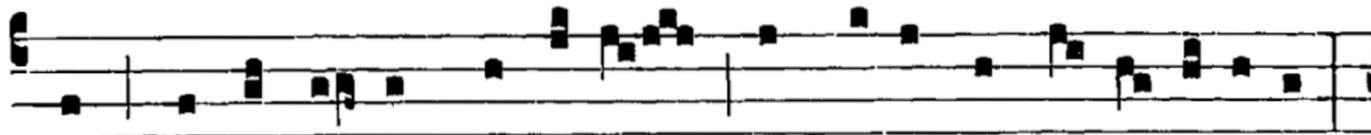
Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.

VIII. G



A -MEN, amen di-co vobis, qui-a plo-rá-bi-tis et flé-bi-tis



vos: mundus au-tem gaudé-bit, vos ve-ro contri-sta-bí-mi-ni:



sed tri-stí-ti-a vestra verté-tur in gáudi-um, alle-lú-ia.

*En vérité, je vous le dis, vous gémirez et vous pleurerez, vous, mais le monde se réjouira ;
vous serez tristes, mais votre tristesse se changera en joie, alléluia.*

Oraison

✠. Dóminus vobíscum.

✠. Et cum spirítu tuo.

Orémus.

DEVS, qui errántibus, ut in viam possint redíre justítiae, veritátis tuæ lumen os-tén-dis : † da cunctis, qui christiána professióne censéntur, et illa respúere, quæ huic inimí-ca sunt nó-mini ; * et ea quæ sunt apta, sectári.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tu-um, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti De-us : * per ómnia sæ-cula sæ-culo-rum.

✠. Amen.

✠. Le Seigneur soit avec vous.

✠. Et avec ton esprit.

Prions.

Dieu qui avez révélé aux égarés la lumière de votre vérité afin qu'ils puissent rentrer dans la voie de la justice, donnez à tous ceux qui se déclarent chrétiens la grâce de rejeter ce qui est contraire à ce nom et de pratiquer ce qui y est conforme.

Par notre même Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

✠. Amen.

